



**GIẤY ĐỀ NGHỊ KIỂM HỢP ĐỒNG CẤP HẠN MỨC TÍN DỤNG THẺ,
PHÁT HÀNH VÀ SỬ DỤNG THẺ TÍN DỤNG, DỊCH VỤ NGÂN HÀNG ĐIỆN TỬ
VPBANK CREDIT CARD APPLICATION CUM CONTRACT CREDIT LIMIT AND REGISTRATION FOR
EBANKING FORM**
(Dành cho Khách hàng cá nhân đăng ký mở thẻ qua phương tiện điện tử For individual who registers via
electronic methods)

Kính gửi To: **Ngân hàng TMCP Việt Nam Thịnh Vượng**
Vietnam Prosperity Joint Stock Commercial Bank (VPBank)

Chi nhánh/Phòng Giao dịch
Branch/Transaction Office: _____

Mã số doanh nghiệp
Enterprise identification number: 0100233583; ngày cấp lần đầu first registered date: 08/09/1993

Địa chỉ trụ sở Address: _____

Số hợp đồng No.Contract: _____

Ngày Date: _____

I. THÔNG TIN KHÁCH HÀNG PERSONAL INFORMATION

1. Thông tin cá nhân Personal Information

Họ và tên: _____ Giới tính: Nam Nữ
Full Name Gender Male Female

Ngày sinh: _____ Nơi sinh: _____
Date of birth Place of birth

Số CMND/Hộ chiếu/CCCD: _____
ID Card/Passport/Citizen ID

Ngày cấp: _____ Nơi cấp: _____
Date of Issue Place of Issue

Số CMND/Hộ chiếu/CCCD (nếu có): _____
ID Card/Passport/Citizen ID (if any)

Ngày cấp: _____ Nơi cấp: _____
Date of Issue Place of Issue

Mã số thuế (nếu Khách hàng đã được cấp Mã số thuế): _____
Tax code (if Customer has been granted a Tax Code)

Quốc tịch Nationality _____
(Khách hàng liệt kê đầy đủ tên các quốc gia mà Khách hàng mang quốc tịch Please list down all your nationalities): _____

Thị thực nhập cảnh Visa Entry Number
(trong trường hợp là người nước ngoài, người không quốc tịch, người có từ 2 quốc tịch trở lên for foreigner, statelessness, multi nationalities):

Ngày cấp :
Date of Issue

Nơi cấp :
Place of Issue

Ngày hết hạn :
Date of expiration

Đối tượng:
Residence Status

Cư trú
Resident

Không cư trú
Non-resident

Khách hàng có thể xanh ở Hoa Kỳ/công dân Hoa Kỳ/đối tượng cư trú tại Hoa Kỳ? Do you belong to one of the following:(1) US citizen or (2) be granted US permanent residence card (green card) or (3) United States Resident
(Phần thông tin theo FATCA này không bắt buộc phải thu thập tiếp nếu Chủ thẻ chính đã là Khách hàng hiện hữu của VPBank FATCA information is not compulsory for existing primary card applicant of VPBank):

Không No

Có, vui lòng cung cấp mã U.S.TIN

Yes, please provide U.S.TIN

(Giải thích "Đối tượng cư trú của Hoa Kỳ" tại Điều khoản và điều kiện về tuân thủ đạo luật FATCA Explanation on "US Resident" is at FATCA Terms and Conditions)

Địa chỉ nơi ở hiện tại:
Current Residential Address

Phường/Xã:
Ward

Quận/Huyện:
District

Tỉnh/Thành phố:
City/Province

Ngày bắt đầu ở tại địa chỉ nơi ở hiện tại :
Live at Current Residential Address from

Địa chỉ thường trú:
Permanent Address

Địa chỉ thường trú trùng với Địa chỉ nơi ở hiện tại:
Permanent Address is also Current Residential Address

Địa chỉ khác:
Other address

Phường/Xã:
Ward

Quận/Huyện:
District

Tỉnh/Thành phố:
City/Province

Địa chỉ nơi đăng ký cư trú ở nước ngoài. Vui lòng liệt kê toàn bộ địa chỉ tại quốc gia

Registered Address in other countries. Please list down all addresses (trong trường hợp là người nước ngoài, người không quốc tịch, người có từ 2 quốc tịch trở lên for foreigner, statelessness, multi nationalities).

Điện thoại nhà:
Home phone

Điện thoại di động, Email Mobile Phone, Email: Theo thông tin đăng ký nêu tại Phần IV của Giấy Đề nghị này According to your registration at section IV of this Application Form.

(Số điện thoại di động và email được đăng ký nêu trên sẽ là số điện thoại và email mặc định cho giao dịch Ngân hàng điện tử mà Khách hàng đăng ký tại Giấy Đề nghị này và các giao dịch khác mà theo quy định của VPBank từng thời kỳ Khách hàng phải thực hiện thông qua số điện thoại, email đăng ký. Riêng đối với Dịch vụ VPBank SMS, Khách hàng có thể đăng ký thêm số điện thoại khác theo thông tin tại Mục 3 Phần II của Giấy Đề nghị này

Registered phone number and email address are the default for you to use Internet banking service and other transactions that are required to do by phone number, email address. Especially for VPBank SMS Service, Customer can register another phone number according to the information at Point 3 Section II of this Form.)

Tình trạng hôn nhân:

Marital status

Độc thân

Single

Đã kết hôn

Married

Ly hôn/Ly thân/Góa

Divorced/Seperated/Widow

Trình độ học vấn:

Academic level

Dưới THCS

Under secondary school

THCS

Secondary school

THPT

High school

Chứng chỉ nghề/trung cấp Vocational school

Cao đẳng College

Đại học University

Sau đại học Graduate school

Hình thức sở hữu nhà:

Type of house ownership

Nhà riêng

Owned

Nhà người thân/họ hàng

Relatives's

Nhà thuê

Rented

Nhà mua trả góp

Installment buying

Nhà công ty

Employer's

Nhà sở hữu chung với người khác

Partially Owned

Số người phụ thuộc:

Number of Dependents

Số con:

Number of Children

Mục đích của Khách hàng trong mối quan hệ với VPBank:

Customer's purpose in relationship with VPBank

Phục vụ nhu cầu đời sống

For daily consumption

2. Thông tin nghề nghiệp Employment Information

Tình trạng việc làm:

Employment Status

Toàn thời gian

Full time

Bán thời gian

Part time

Nghỉ hưu

Retired

Chủ doanh nghiệp Business owner

Chưa có việc làm

Unemployment

Nghề nghiệp:

Occupation

Chức vụ:

Position

Chức danh:

Title

Nhân viên/Chuyên viên Staff

Quản lý cấp trung Middle manager

Quản lý cấp cao Senior manager Tự kinh doanh Self-employed

Công nhân, Lao động phổ thông Worker Thực tập/Sinh viên Intern/Student

Hình thức trả lương:
Salary payment method

Chuyển khoản Bank Transfer Tiền mặt Cash Chuyển khoản và Tiền mặt Bank Transfer and Cash

Tên cơ quan:
Name of Company

Điện thoại cơ quan:
Office Phone Number

Địa chỉ cơ quan:
Office Address

Phường/Xã:
Ward

Quận/Huyện:
District

Tỉnh/Thành phố:
City/Province

Ngày bắt đầu làm việc tại cơ quan hiện tại :
Start date at current office

Lĩnh vực hoạt động của cơ quan
(ngân hàng, xây dựng, ...):
Company's field (bank, construction,...)

Loại hình hoạt động của cơ quan:
Operation type of Company

Công ty/Ngân hàng cổ phần Joint stock Company/Bank Công ty TNHH Limited Company
 Doanh nghiệp tư nhân Private Enterprise Công ty liên doanh Joint venture Company
 Công ty/Tập đoàn nước ngoài Multinational Corporation Công ty/Đơn vị trực thuộc Nhà nước State-owned Enterprise
 Hộ kinh doanh Household Business

Số lượng nhân viên tại cơ quan
Number of employees

<10 10 - dưới 50 10 - under 50
 50 - dưới 200 50 - under 200 Từ 200 trở lên More than 200

Tổng thời gian làm việc tại cơ quan trước đây (nếu có):
Months working at previous company (if any)

tháng month

3. Thông tin người liên lạc (thông tin của vợ/chồng nếu đã kết hôn và của 1 người tham chiếu khác) Reference Information (wife/husband for married customer and another referrer)

Họ và tên (người thứ nhất):
Full name (first one)

Điện thoại di động:
Mobile number

Mối quan hệ với Khách hàng:
Relationship

Vợ chồng Spouse, số CMND/Hộ chiếu/CCCD ID number*:
.....

Ngày sinh Date of birth:

Khác, ghi rõ:
Other, specify

Họ và tên (người thứ hai):

Full name (second one)

Điện thoại di động:

Mobile number

Mối quan hệ với Khách hàng:

Relationship

4. Thông tin tài chính Financial Information

Thu nhập trung bình sau thuế hàng tháng (VNĐ):

Monthly average net income (VND)

Tổng số tiền trả nợ hàng tháng của Khách hàng (VNĐ):

Total monthly debt obligation (VND)

II. NỘI DUNG ĐỀ NGHỊ SỬ DỤNG SẢN PHẨM, DỊCH VỤ CỦA VPBANK REQUIREMENTS FOR USING VPBANK'S PRODUCTS

1. Đề nghị cấp Hạn mức tín dụng thẻ Credit Limit requested

Hạn mức tín dụng thẻ đề nghị (VNĐ):

Credit Limit requested (VND)

(Hạn mức này có thể thay đổi theo quyết định của VPBank This credit limit could be modified by decision of VPBank)

Hạn mức tín dụng thẻ có Tài sản bảo đảm Secured Credit Limit

Hạn mức tín dụng thẻ không có Tài sản bảo đảm Unsecured Credit Limit

Thời hạn hiệu lực của Hạn mức tín dụng thẻ Validity of Credit Limit: Theo quy định của VPBank In accordance with VPBank's regulations

Mục đích cấp tín dụng*:

Purpose of Credit Limit

Phục vụ nhu cầu đời sống

Daily Consumption

Trường hợp VPBank đồng ý cấp Hạn mức tín dụng thẻ như nêu trên, Khách hàng đề nghị:

In case VPBank approves the above limit, Customer requests:

- VPBank phát hành Thẻ tín dụng đầu tiên theo thông tin đăng ký tại Mục 2,3, phần II Giấy Đề nghị này ("Thẻ tín dụng đầu tiên")

VPBank issues the first credit card according to the registered information at Point 2,3 Section II of this Form ("First credit card").

- Ngoài Thẻ tín dụng đầu tiên, đề nghị VPBank xem xét phát hành nhiều loại Thẻ tín dụng khác để Khách hàng có thể sử dụng Hạn mức tín dụng Thẻ được cấp khi Khách hàng có đề nghị phát hành thêm Thẻ tín dụng qua điện thoại, qua VPBank NEO theo quy định của VPBank. Loại Thẻ tín dụng được phát hành, ngày sao kê, ngày thanh toán, lãi suất, Hạn mức sử dụng và các nội dung khác của Thẻ tín dụng này sẽ được VPBank trao đổi, thông tin với Khách hàng/Thực hiện theo đề nghị của Khách hàng tại thời điểm Khách hàng đề nghị phát hành Thẻ

In addition to the first credit card, Customer requests VPBank to consider issuing other credit cards as requirement of Customer via phone, via NEO using this granted credit limit. The card type issued, statement date, payment date, interest rate, usage limit and others of this card will be consulted by VPBank at the time Customer requests to issue more cards

- Thẻ tín dụng đầu tiên và (các) Thẻ tín dụng được VPBank phát hành thêm được gọi chung là Thẻ/Thẻ tín dụng. Hạn mức sử dụng của từng Thẻ tín dụng và Hạn mức sử dụng của tất cả các Thẻ tín dụng mà Khách hàng được phát hành không vượt quá Hạn mức tín dụng thẻ được VPBank cấp

The first credit card and others issued later by VPBank are collectively known as Card / Credit Card . The usage limit of each card and all physical ones issued are not allowed to exceed the credit limit granted by VPBank.

- Các đề nghị áp dụng chung đối với tất cả các Thẻ tín dụng được phát hành:

General requests applied to all credit cards issued

Tên in trên Thẻ Name to be printed on card (phải tương tự như tên trên CMND/Hộ chiếu/CCCD, không quá 19 ký tự kể cả khoảng trắng must be in accordance to ID card/Passport/Citizen Card, max 19 letters including spaces)* :

Đăng ký thanh toán tự động:
Automatic payment registration

VPBank vui lòng thanh toán tự động các khoản nợ trên (các) Thẻ tín dụng của Tôi bằng cách ghi nợ tài khoản của Tôi tại VPBank vào ngày đáo hạn mỗi tháng
Please make payment all outstanding balance on my card(s) by automatically debiting my account at VPBank on the due date of each month.

Số tài khoản:
Account

Tỷ lệ thanh toán: Thanh toán tối thiểu Minimum Payment
Payment rate Thanh toán toàn bộ Full Payment

Trường hợp tại thời điểm đề nghị phát hành Thẻ tín dụng (không bao gồm Thẻ tín dụng đầu tiên), Khách hàng có nhu cầu thay đổi thông tin đăng ký thanh toán tự động để áp dụng riêng cho Thẻ tín dụng đó, Khách hàng sẽ thực hiện đăng ký thay đổi thông tin theo quy định của VPBank tại thời điểm đề nghị phát hành.

In case, at the time of requesting for new card (not including the first card), Customer would like to change the automatic payment registration information to apply separately to that card, Customer's registration will be made to change information in accordance with VPBank's regulations at the time of issuance.

Địa chỉ nhận Thẻ chính và PIN:
Address for Primary card, and PIN delivery

Địa chỉ nơi ở hiện tại nêu tại Mục 1 Phần I Giấy đề nghị này
Current Address mentioned at Point 1 Section I of this Form

Địa chỉ cơ quan nêu tại Mục 2 Phần I Giấy đề nghị này
Office Address mentioned at Point 2 Section I of this Form

Tại VPBank Chi nhánh:
At VPBank's Branch

Trường hợp Khách hàng đăng ký nhận tại Địa chỉ nơi ở hiện tại/Địa chỉ cơ quan như trên, VPBank sẽ gửi Thẻ, PIN qua đường bưu điện/chuyển phát nhanh cho Khách hàng
In case Customer registers to receive at the current address / office address as above, VPBank will send the Card, PIN by post / courier to Customer

Trường hợp tại thời điểm đề nghị phát hành Thẻ tín dụng (không bao gồm Thẻ tín dụng đầu tiên), Khách hàng có nhu cầu thay đổi thông tin địa chỉ nhận Thẻ chính và PIN để áp dụng riêng cho Thẻ tín dụng đó, Khách hàng sẽ thực hiện đăng ký thay đổi thông tin theo quy định của VPBank tại thời điểm đề nghị phát hành

In case, at the time of requesting for new card (not including the first card), Customer would like to change Address for Primary card and PIN delivery to apply separately to that card, Customer's registration will be made to change information in accordance with VPBank's regulations at the time of issuance.

Phương thức gửi sao kê:
Billing statement delivery method

Sao kê của từng Thẻ tín dụng hàng tháng sẽ được VPBank gửi qua email theo địa chỉ email Khách hàng đã đăng ký tại VPBank
Statement of each card will be sent by VPBank via email monthly to the email address registered by customer at VPBank

Phương thức kích hoạt Thẻ:
Card activation instruction

Câu hỏi bảo mật (tối đa 35 ký tự)*: Họ và tên mẹ của Chủ thẻ chính/Tên trường tiểu học của Chủ thẻ chính
Security Question (max 35 characters)*: Name of Mother/ Primary School of Primary Card Holder

Để kích hoạt Thẻ, Khách hàng sẽ kích hoạt Thẻ bằng hình thức gọi điện thoại lên tổng đài CSKH 24/7. Ngoài hình thức kích hoạt nêu trên, Khách hàng có thể kích hoạt Thẻ thông qua (các) hình thức kích hoạt khác được VPBank triển khai từng thời kỳ.

In order to activate card, Customer will activate the card by calling 24/7 call center. In addition to the this activation method, Customer can activate the Card through other activation method (s) deployed by VPBank from time to time.

Các vấn đề khác liên quan đến việc sử dụng Hạn mức tín dụng thẻ được cấp (bao gồm cả nội dung về hạn mức giao dịch của Thẻ tín dụng) thực hiện theo quy định của VPBank Other issues related to the use of the granted credit card limit (including transaction limit of credit card) are in accordance with VPBank's regulations.

2. Đề nghị phát hành Thẻ chính Thẻ tín dụng đầu tiên First primary card issuance request

Đăng ký phát hành Thẻ vật lý, cụ thể Physical card Registration:

Loại Thẻ tín dụng đề nghị đăng ký: VPBank MC2 MasterCard

Please select one card type

VPBank Lady MasterCard

VPBank Titanium Cashback MasterCard

VPBank Platinum MasterCard

VPBank Platinum Travel Miles Visa

VPBank Mobifone Classic MasterCard

VPBank Shopee Platinum Visa

VPBank California Centuryon Signature Visa

VPBank World MasterCard

VPBank Z JCB

VPBank Platinum VNA MasterCard.

Số thẻ hội viên Bông sen vàng Lotusmiles membership card :

.....

Trong trường hợp Khách hàng chưa có thẻ hội viên Bông sen vàng, Khách hàng đồng ý để VPBank đại diện Khách hàng đăng ký tham gia hội viên Bông Sen Vàng với VNA

In case Customer does not have a Lotusmiles membership card, Customer agrees that VPBank represents customer to register to join Lotusmiles membership with VNA

Thẻ khác Other

Hạn mức sử dụng của thẻ đề nghị (VNĐ):

Requested card credit limit (VND)

(Hạn mức này có thể thay đổi theo quyết định của VPBank This limit could be modified by VPBank's decision)

Lãi suất, thời hạn hiệu lực, ngày sao kê, kỳ sao kê, ngày đến hạn thanh toán, phương thức kích hoạt Thẻ thực hiện theo quy định của VPBank Interest rate, validity period, statement date, statement period, payment due date, and card activation method shall comply with VPBank's regulations

Đăng ký phát hành Thẻ phi vật lý, cụ thể Virtual Card Registration:

Đề nghị VPBank phát hành Thẻ phi vật lý với hạn mức sử dụng của Thẻ theo quyết định của VPBank từng thời kỳ.

Request VPBank to issue a virtual card with the usage limit of the card as decided by VPBank from time to time.

Loại Thẻ, lãi suất, thời hạn hiệu lực, ngày sao kê, kỳ sao kê, ngày đến hạn thanh toán, phương thức kích hoạt Thẻ: Giống với Thẻ vật lý Khách hàng đăng ký nêu trên

Card type, interest rate, validity period, statement date, statement period, payment due date, card activation method: Same as the physical card registered above.

Không đăng ký phát hành Thẻ phi vật lý.

Not register for Virtual card

Quý khách lưu ý Notes:

Thẻ phi vật lý được VPBank phát hành dưới dạng thẻ điện tử, không được in thành thẻ vật lý để sử dụng. Quý khách vui lòng truy cập dịch vụ VPBank NEO để xem thông tin Thẻ The virtual card is issued by VPBank under electronic card, not printed into a physical card for use. Please access VPBank NEO service to view card information .

Thẻ phi vật lý chỉ được sử dụng để thanh toán tiền hàng hóa, dịch vụ trên môi trường Internet, chương trình ứng dụng trên thiết bị di động với tính an toàn và bảo mật như Thẻ vật lý The virtual card can only be used to pay for goods and services on the internet environment, mobile application programs with the same safety and security as physical card.

Các nội dung khác liên quan đến phát hành và sử dụng Thẻ, vui lòng tham khảo tại Điều kiện giao dịch chung về cấp tín dụng dành cho Khách hàng cá nhân tại VPBank tại VPBank được VPBank niêm yết trên website <http://www.vpbank.com.vn>, tại quầy giao dịch và trên các phương tiện khác theo quy định của VPBank

For other contents related to Card issuance and usage, please refer to Terms and Conditions of credit products for individual customers at VPBank listed on website <http://www.vpbank.com.vn>, at transaction counters and on other means as prescribed by VPBank.

3. Đăng ký Dịch vụ Ngân hàng Điện tử ("DV NHĐT") VPBank Ebanking Service

Đăng ký sử dụng dịch vụ VPBank NEO VPBank NEO Service

(Áp dụng cho Khách hàng là người Việt Nam chưa đăng ký dịch vụ VPBank NEO tại VPBank for Vietnamese customer who has not registered VPBank NEO):

Dịch vụ VPBank NEO là dịch vụ ngân hàng trên Internet của VPBank, được chuyển đổi từ Dịch vụ VPBank Online. Dịch vụ VPBank NEO được VPBank cung cấp cho Khách hàng thông qua các phiên bản: website của VPBank, giao diện website/ứng dụng của VPBank được cài đặt trên thiết bị điện tử hoặc các phiên bản khác theo chính sách của VPBank từng thời kỳ. VPBank NEO Service is VPBank's Internet banking service, converted from VPBank Online Service. VPBank NEO service is provided by VPBank to customers through the following versions: VPBank's website, VPBank's website/app interface installed on electronic devices or other versions according to VPBank's policies from time to time.

Không đăng ký No

Có đăng ký với Gói Dịch vụ Yes:

Gói tiêu chuẩn
Standard

Gói truy vấn
Inquiry

Tên truy cập User name

(Trường hợp Khách hàng không đăng ký hoặc thông tin đăng ký của Khách hàng bị trùng khớp, VPBank mặc định tên truy cập là Mã Khách hàng -CIF (CIF là Mã Khách hàng do VPBank tạo khi Khách hàng thiết lập quan hệ lần đầu với VPBank) In case Customer does not register or Customer's registration information is matched, VPBank will default to the username as CIF (CIF is the Customer code generated by VPBank at the initial stage)

Hình thức nhận mã khóa bí mật dùng một lần (OTP) The way to get OTP: Qua Ứng dụng VPBank Smart OTP Via Smart OTP. Việc thay đổi sang các hình thức nhận OTP khác thực hiện theo đăng ký của Khách hàng hoặc theo thông báo của VPBank từng thời kỳ Customer can change the way to get OTP according to VPBank's regulations from time to time

Khách hàng xác nhận tại đây nếu đăng ký
Gói tiêu chuẩn Confirmation for Standard Package
(Ký và ghi rõ họ tên sign and name)

(**đã ký bằng Chữ ký điện tử**
Signed by electronic signature)

Họ và tên
Khách hàng
Full Name: _____

Ngày Date: _____

Đăng ký sử dụng dịch vụ Phone Banking (Dịch vụ ngân hàng qua điện thoại, áp dụng với Khách hàng chưa đăng ký) Phone Banking Registration (Applicable to unregistered customers)

- Số điện thoại đăng ký: Theo thông tin đăng ký nêu tại Phần IV của Giấy Đề nghị này.

Registered Phone Number: According to information at Section IV of this Form

- Các giao dịch, hoạt động được thực hiện qua Phone Banking thực hiện theo quy định của VPBank từng thời kỳ

Other transactions, activities conducted via Phone Banking will follow VPBank's regulation from time to time

Đăng ký sử dụng dịch vụ khác (Khách hàng lựa chọn theo nhu cầu) Other services registration (for customer's demand)

VPBank SMS: Số điện thoại đăng ký: Theo thông tin nêu tại Phần IV của Giấy Đề nghị này, trường hợp đăng ký thêm số điện thoại xin ghi rõ

VPBank SMS: Registered Phone Number is according to information at Section IV of this Form, please specify if having the other

Khách hàng đã đăng ký sử dụng DV NHĐT nêu trên có thể được sử dụng các DV NHĐT khác do VPBank cung cấp từng thời kỳ. Trình tự, thủ tục, điều kiện sử dụng DV NHĐT,... thực hiện theo quy định của VPBank

Customer who has registered to use the above VPBank online services can use other VPBank online services provided by VPBank from time to time. The order, procedures and conditions for using VPBank online services ... must comply with VPBank's regulations

III. NỘI DUNG ĐỀ NGHỊ THAM GIA SẢN PHẨM BẢO HIỂM BẢO AN CHỦ THẺ TÍN DỤNG CỦA PTI PTI CREDIT SHIELD INSURANCE REGISTRATION

Trên cơ sở đã đọc và hiểu rõ Chương trình bảo hiểm **Bảo an chủ thẻ tín dụng** của Tổng Công ty cổ phần bảo hiểm bưu điện (PTI) dành cho các khách hàng là chủ thẻ tín dụng của Ngân hàng TMCP Việt Nam Thịnh Vượng (VPBank) và Quy tắc bảo hiểm Bảo an tín dụng của PTI ban hành kèm theo Quyết định số 256/QĐ-PTI-BHCVN ngày 26/09/2012, Khách hàng (Bên mua bảo hiểm) đề nghị PTI nhận bảo hiểm theo các thông tin như sau:

On the basis of having read and understood PTI Credit Shield for customers who are credit cardholders of VPBank and PTI's Insurance rule of credit shield issued together with Decision No. 256 / QĐ-PTI-BHCVN dated September 26, 2012, Customer (Insured person) requests PTI to receive insurance according to the following information:

1. Thông tin Thẻ tín dụng Credit Card Information:

Là Thẻ tín dụng được VPBank phát hành theo đề nghị tại Phần II Giấy Đề nghị này

The credit card issued by VPBank as requested at Section II of this Form

2. Thông tin yêu cầu bảo hiểm Insurance required:

- Số tiền bảo hiểm: Bằng Hạn mức tín dụng thẻ mà Khách hàng được cấp tại thời điểm của kỳ đóng phí bảo hiểm gần nhất, tối đa không quá một tỷ đồng.

Sum insured: Equal to the credit card limit at the last term of insurance payment, max 01 billion VND.

- Thời Hạn bảo hiểm: Kể từ ngày hiệu lực được ghi nhận trên Giấy chứng nhận bảo hiểm bảo an chủ thẻ tín dụng do PTI phát hành đến hết ngày kết thúc thời Hạn hiệu lực của thẻ được ghi trên mặt thẻ tín dụng (với điều kiện phí bảo hiểm được thu và chuyển đầy đủ vào tài khoản thanh toán của PTI).

Insured period: From the valid date recorded on Certificate of insurance issued by PTI to the expired date stated on the credit card with conditions that insurance fee is fully collected and transferred to payment account of PTI.

- Phí bảo hiểm: Được ghi nhận trên Giấy chứng nhận bảo hiểm Bảo an chủ thẻ tín dụng do PTI phát hành và có thể được thay đổi trong từng thời kỳ theo quy định của PTI. Phí bảo hiểm sẽ được trích tự động theo tháng từ Thẻ tín dụng của Khách hàng

Insurance fee: Be recorded on Certificate of Insurance issued by PTI and It can be changed from time to time according to PTI's regulations. It will be auto debited monthly from customer's credit card.

3. Người thụ hưởng Beneficiary:

- Người thụ hưởng thứ nhất: NGÂN HÀNG TMCP VIỆT NAM THỊNH VƯỢNG tương ứng với dư nợ Thẻ tín dụng thực tế của Người được bảo hiểm tại thời điểm xảy ra rủi ro theo xác nhận của VPBank

1st Beneficiary: VIETNAM PROSPERITY JOINT STOCK COMMERCIAL BANK. Sum Insured corresponds to actual outstanding balance of the Insured at the time of the risk as confirmed by VPBank

- Người thụ hưởng thứ hai: Người thụ hưởng do Người được bảo hiểm chỉ định hoặc Người thừa kế hợp pháp của Người được bảo hiểm tương ứng với phần chênh lệch giữa quyền lợi bảo hiểm và dư nợ đã trả cho VPBank.

2nd Beneficiary: specified by the Insured or legal heir of the Insured. Sum Insured corresponds to the gap between Sum Insured and actual outstanding balance already paid to VPBank.

4. Điều kiện, điều khoản bảo hiểm Insurance terms and conditions:

Theo Quy tắc bảo hiểm Bảo an tín dụng ban hành theo Quyết định số 256/QĐ-PTI-BHCN ngày 26/09/2012 của Tổng công ty Cổ phần Bảo hiểm Bưu điện và các điều kiện, điều khoản được ký kết trong hợp đồng đại lý, các văn bản sửa đổi, bổ sung giữa PTI và VPBank.

Insurance Rules of Credit Shield Insurance of PTI issued together with Decision No. 256 / QD-PTI-BHCN on September 26, 2012 of PTI and other terms and conditions agreed by VPBank and PTI in the modified, amended documents.

5. Chấm dứt sử dụng sản phẩm bảo hiểm Termination of insurance product:

Khách hàng có thể yêu cầu PTI chấm dứt việc sử dụng sản phẩm bảo hiểm trong trường hợp không còn nhu cầu tiếp tục tham gia sản phẩm này theo quy định của PTI. Trình tự, thủ tục thực hiện việc chấm dứt sử dụng sản phẩm bảo hiểm thực hiện theo quy định của PTI. Trường hợp này, Khách hàng có thể gửi đề nghị chấm dứt sử dụng sản phẩm bảo hiểm thông qua VPBank (với tư cách là Đại lý bảo hiểm của PTI) hoặc PTI

Customer may request PTI to cancel insurance product anytime in case Customer no longer demand on using this product as prescribed by PTI. The order and procedures for termination of insurance product according to PTI's regulations. In this case, Customer can request to cancel insurance product through VPBank (on behalf of insurance agent of PTI) or PTI

IV. XÁC NHẬN, CAM KẾT VÀ CHỮ KÝ MẪU CỦA KHÁCH HÀNG DECLARATION, COMMITMENT, SPICEMEN SIGNATURE OF CUSTOMER

Bằng việc ký tên dưới đây, Chủ thẻ xác nhận và cam kết rằng:

By signing the below, I/We already acknowledged and commit

1. Chủ thẻ xác nhận: (i) Không có Chủ sở hữu hưởng lợi khác (1) và (ii) không phải là người nhận ủy thác (bao gồm cả việc nhận ủy thác từ ủy thác nước ngoài) hoặc là bên nhận ủy quyền theo các thỏa thuận pháp lý (2).

I/We confirm: (i) There is no other Beneficial Owner (1) and (ii) is not a trustee (including the entrustment received from the foreign trust) or an authorized recipient according to legal agreements (2)

(1) Chủ sở hữu hưởng lợi khác gồm các cá nhân (không phải là Khách hàng): (i) Sở hữu thực tế đối với 1 tài khoản hoặc 1 giao dịch, (ii) Cá nhân có quyền chi phối một ủy thác đầu tư, thỏa thuận ủy quyền

Other beneficial owners include individuals (not you): (i) actual ownership of an account or transaction, (ii) an individual who has the right to dominate an investment trust, authorization agreement

(2) Thỏa thuận pháp lý bao gồm các thỏa thuận được thiết lập bằng văn bản giữa tổ chức và cá nhân trong và ngoài nước về ủy thác, ủy quyền đối với việc quản lý và sử dụng tiền, tài sản

Legal agreements include agreements established in writing between domestic and foreign organizations and individuals on entrusting and authorizing the management and use of money and assets

2. Chủ thẻ xác nhận các thông tin nêu trên là chính xác, cập nhật, đầy đủ (bao gồm cả thông tin về Mã số thuế) và đồng ý để VPBank xác thực các thông tin nêu trên từ bất kỳ nguồn nào mà VPBank có được.

I/We certify that the above information is correct, up-to-date and complete (including tax code information) and agrees to let VPBank verify the above information from any source that VPBank has.

3. Chủ thẻ xác nhận rằng Hạn mức tín dụng thẻ, thời hạn hiệu lực của Hạn mức tín dụng thẻ, lãi suất áp dụng và các nội dung khác nêu tại Giấy Đề nghị này chỉ là đề xuất của Chủ thẻ để VPBank xem xét và sẽ được quyết định sau khi VPBank thẩm định các điều kiện cấp Hạn mức tín dụng thẻ theo quy định của VPBank. Chủ thẻ đồng ý rằng, nếu nội dung chấp thuận của VPBank khác với nội dung mà Chủ thẻ đề nghị thì nội dung chấp thuận của VPBank sẽ có giá trị áp dụng và được coi là thỏa thuận chính thức giữa Chủ thẻ và VPBank. VPBank sẽ thông báo cho Chủ thẻ về việc Hạn mức tín dụng thẻ đã được phê duyệt thông qua một, một số trong các phương thức sau tùy theo lựa chọn của VPBank: bằng văn bản (có thể bằng Thư chào mừng, văn bản khác), gọi điện thoại, gửi tin nhắn qua điện thoại, email hoặc các phương thức khác do VPBank triển khai từng thời kỳ. Bằng việc kích hoạt Thẻ tín dụng đầu tiên, Chủ thẻ xác nhận và đồng ý chịu ràng buộc nghĩa vụ với VPBank theo toàn bộ nội dung tại Giấy Đề nghị này, Phần xác nhận chấp thuận dành cho VPBank, Điều kiện giao dịch chung về cấp tín dụng dành cho Khách hàng cá nhân tại VPBank và các nội dung thông báo của VPBank về Hạn mức tín dụng thẻ, lãi suất, phí,... tại Thư chào mừng và/hoặc sao kê hàng tháng của Thẻ tín dụng VPBank gửi cho Chủ thẻ

I/We confirm that card credit limit, the validity period of credit limit, applicable interest rates and other details mentioned in this Form are only my/our requirement for VPBank to consider and they will to be decided after VPBank has assessed the conditions for granting credit card limit in accordance with VPBank's regulations. I/We agree that, if the final decision of VPBank is different from the content requested by me/us, VPBank's approval content will be valid and considered the official agreement between me/us and VPBank. VPBank will notify to me/us on approval credit limit through one or several of the following methods depending on VPBank's selection: in paper (possibly by Welcome Letter, other documents), by call, by sending SMS via phone, by sending email or other methods implemented by VPBank from time to time. By activating the first I card, I/We confirm and agree to be obliged to VPBank in accordance with all contents of this Form, Confirmation of Acceptance for VPBank, Terms and Conditions of credit products for individual customers at VPBank and VPBank's notices on credit limit, interest rates, fees, ... at Welcome Letter and / or the monthly statement of VPBank card sent to me/us

4. Với các Thẻ tín dụng được VPBank phát hành để sử dụng Hạn mức tín dụng thẻ theo đề nghị qua điện thoại, qua VPBank NEO của Chủ thẻ, bằng việc VPBank đã tiếp nhận đề nghị của Chủ thẻ qua điện thoại, qua VPBank NEO; và Thẻ tín dụng vật lý đã được giao tới địa chỉ mà Chủ thẻ đăng ký/Thông tin Thẻ tín dụng phi vật lý được ghi nhận trên VPBank NEO và đã được VPBank thông tin cho Chủ thẻ; và Thẻ đã được kích hoạt theo quy định của VPBank, Chủ thẻ đồng ý chịu trách nhiệm đối với tất cả các giao dịch được thực hiện bởi các Thẻ này như được ghi nhận trên hệ thống của VPBank và Sao kê gửi Chủ thẻ

For Credit Cards issued by VPBank to use the Card Credit Limit upon request by phone, via VPBank NEO of me/our, by VPBank having received the my/our request by phone, via VPBank NEO; and the Physical Credit Card has been delivered to the address registered by me/our /Non-physical Card Information is recorded on VPBank NEO and has been communicated to me/us by VPBank; and the Card has been activated in accordance with VPBank's regulations, I/We agree to be responsible for all transactions performed by these Cards as recorded on VPBank's system and Statement sent to me/us.

5. Chủ thẻ đồng ý rằng, VPBank được thực hiện các biện pháp nhắc nợ từ xa và các biện pháp thu hồi nợ theo quy định của VPBank từng thời kỳ. Trường hợp Chủ thẻ không thanh toán đúng hạn các khoản nợ, nghĩa vụ tài chính liên quan trong quá trình sử dụng Hạn mức tín dụng thẻ cho VPBank, VPBank được tự động tạm khóa, trích, tất toán tài khoản (có kỳ hạn, không kỳ hạn) của Chủ thẻ tại VPBank, các khoản tiền gửi, tài sản gửi khác của Chủ thẻ tại VPBank hoặc lập ủy nhiệm thu yêu cầu các tổ chức tín dụng mở tài khoản cho Chủ thẻ trích tiền chuyển cho VPBank để (i) Thanh toán các khoản nợ đến hạn, quá hạn, các khoản lãi khác phát sinh trong quá trình sử dụng Hạn mức tín dụng thẻ; (ii) Thanh toán, bù trừ các khoản nợ đến hạn, quá hạn, các khoản lãi và các nghĩa vụ tài chính khác của Chủ thẻ tại VPBank và xử lý các trường hợp khác theo thỏa thuận giữa Chủ thẻ và VPBank

I/We agree that VPBank may implement remote reminder measures and debt collection measures in accordance with VPBank's regulations from time to time. In case I/We fail to pay all debts and related financial obligations on time during the use on creditLimit for VPBank, VPBank may automatically temporarily close, deduct and settle my/our account (with a term, Non-term) at VPBank, other deposits and my/our assets at VPBank or establish a collection order to request financial institutions to open accounts for me/us to deduct money to transfer to VPBank to (i) Paying due debts, overdue debts, and other interests arising in the course of the credit card limit; (ii) Paying and clearing due and overdue debts, interests and other financial obligations at VPBank and handling other cases as agreed between me/us and VPBank

6. Đồng ý cho VPBank được sử dụng các thông tin về giao dịch, thông tin về việc sử dụng sản phẩm, dịch vụ của Chủ thẻ tại Bên thứ ba do Bên thứ ba hoặc bên bất kỳ cung cấp để chấm điểm, thẩm định khách hàng, quyết định cấp Hạn mức tín dụng thẻ, phát hành Thẻ tín dụng cho khách hàng cũng như xây dựng/phát triển các sản phẩm, dịch vụ của VPBank. Khi được Bên thứ ba hoặc bên bất kỳ cung cấp thông tin, VPBank được xem như việc cung cấp này đã phù hợp với thỏa thuận giữa Bên thứ ba và Chủ thẻ. VPBank không có nghĩa vụ phải xác minh thẩm quyền cung cấp thông tin nêu trên của Bên thứ ba/bên bất kỳ.

Agree to VPBank to use information about transactions and use of my/our products and services at a third party provided by a third party or any party for grading and customer appraisal, decide to grant card credit limit, issue cards to me/us as well as develop products and services of VPBank. When information is provided by a third party or any party, it is considered to be suitable with the agreement between the Third Party and me/us. VPBank is not obliged to verify the third party / party's authority to provide the above information.

7. Đồng ý với việc được đánh giá xếp hạng tín dụng thông qua những phân tích từ các nguồn dữ liệu khác bao gồm nhưng không giới hạn: nguồn dữ liệu Công nghệ thông tin, viễn thông,... và VPBank được quyền sử dụng kết quả đánh giá xếp hạng tín dụng (nếu có) vào quá trình ra quyết định cấp Hạn mức tín dụng thẻ, phát hành Thẻ tín dụng

Agree to the credit rating assessment through analysis from other data sources including but not limited to: Information technology, telecommunications, ... and VPBank has the right to use the results. credit rating price (if any) in the decision-making process of granting credit limit, issuing card

8. Căn cứ quy định pháp luật về hoạt động cung ứng dịch vụ thông tin tín dụng và các quy định pháp luật có liên quan, Chủ thẻ và VPBank và Chủ thẻ cùng bàn bạc, thống nhất thỏa thuận về việc cung cấp thông tin tín dụng cho công ty thông tin tín dụng như sau Pursuant to the legal regulations on the provision of credit information services and relevant laws, the Cardholder and VPBank jointly discuss and agree on the provision of credit information for credit information company such as the following:

- a) Chủ thẻ đồng ý cho VPBank cung cấp thông tin tín dụng của Chủ thẻ tại VPBank cho bất kỳ công ty, tổ chức nào hoạt động trong lĩnh vực thông tin tín dụng (“Công ty thông tin tín dụng”) mà VPBank là tổ chức tham gia.
- b) Tại thời điểm ký kết Giấy Đề nghị này, VPBank đã thông báo với Chủ thẻ thông tin về Công ty thông tin tín dụng mà VPBank tham gia như sau: Công Ty Cổ phần Thông tin tín dụng Việt Nam (PCB), Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp: số 0102547296, đăng ký lần đầu: ngày 27/11/2007. Trường hợp VPBank là tổ chức tham gia của bất kỳ Công ty thông tin tín dụng nào khác, VPBank sẽ thông báo cho Chủ thẻ trong thời hạn tối đa 10 ngày làm việc kể từ ngày VPBank cam kết cung cấp thông tin tín dụng cho Công ty thông tin tín dụng đó hoặc trong một thời hạn khác theo quy định của pháp luật.
- c) Nội dung thông tin tín dụng VPBank được cung cấp bao gồm các thông tin là dữ liệu, số liệu, dữ kiện liên quan của Chủ thẻ tại VPBank bao gồm nhưng không giới hạn thông tin định danh, lịch sử cấp tín dụng, lịch sử trả nợ, bảo đảm thực hiện nghĩa vụ ... và các thông tin khác được cung cấp/thu thập theo quy định của pháp luật. Việc cung cấp thông tin tín dụng sẽ được VPBank thực hiện phù hợp với quy định của Chính phủ về hoạt động cung ứng dịch vụ thông tin tín dụng và các quy định pháp luật khác liên quan.
- d) Trường hợp Công ty thông tin tín dụng mà VPBank tham gia bị thu hồi Giấy chứng nhận, VPBank sẽ ngừng cung cấp thông tin tín dụng của Chủ thẻ cho Công ty thông tin tín dụng đó và Chủ thẻ đồng ý rằng thông tin tín dụng của Chủ thẻ sẽ được xử lý theo quy định của Chính phủ về hoạt động cung ứng dịch vụ thông tin tín dụng. VPBank sẽ thông báo với Chủ thẻ về việc xử lý thông tin tín dụng của Chủ thẻ trong thời hạn tối đa 10 ngày làm việc, kể từ ngày VPBank nhận được thông báo của Công ty thông tin tín dụng về phương án xử lý thông tin tín dụng.
- e) Để tránh hiểu nhầm, các bên đều hiểu và thống nhất rằng hoạt động cung cấp thông tin tín dụng cho Ngân hàng nhà nước hoặc cơ quan nhà nước có thẩm quyền khác vẫn được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và của VPBank.

- a) The Cardholder agrees for VPBank to provide the Cardholder's credit information at VPBank to any company or organization operating in the field of credit information (“Credit Information Company”) of which VPBank is an organization. participation.
- b) At the time of signing this Application cum Contract, VPBank informed the Cardholder of the following information about the Credit Information Company that VPBank participates in: Vietnam Credit Information Joint Stock Company (PCB), Business registration certificate: Number 0102547296, First registration: November 27, 2007. In case VPBank is a participating organization of any other Credit Information Company, VPBank will notify the Cardholder within a maximum of 10 working days from the date VPBank commits to provide credit information to the Cardholder. credit information company or within another period as prescribed by law.
- c) The content of VPBank credit information provided includes information that is relevant data, data and data of the Cardholder at VPBank including but not limited to identity information, credit history, history debt repayment, performance security... and other information provided/collected in accordance with the law. The provision of credit information will be performed by VPBank in accordance with the Government's regulations on the provision of credit information services and other relevant laws.
- d) In the event that the Credit Information Company of which VPBank participates is revoked the Certificate, VPBank will stop providing the Cardholder's credit information to such Credit Information Company and the Cardholder agrees that the Cardholder's credit information is not valid. Cardholders will be handled according to the Government's regulations on providing credit information services. VPBank will notify the Cardholder of the processing of the Cardholder's credit information within a maximum of 10 working days from the date VPBank receives the Credit Information Company's notice of the information processing plan Credit.
- e) In order to avoid misunderstanding, the parties all understand and agree that the activities of providing credit information to the State Bank or other competent state agencies are still carried out in accordance with regulations of Legal and VPBank.

9. Bằng việc ký tên dưới đây, Chủ thẻ xác nhận rằng:By signing below, I/We acknowledge that:

- a) Đã được VPBank cung cấp đầy đủ thông tin về các sản phẩm, dịch vụ mà Chủ thẻ đăng ký tại Giấy Đề nghị này cũng như các thông tin về Hợp đồng, Điều kiện giao dịch chung/Bản Điều khoản và Điều kiện của các sản phẩm, dịch vụ đó (sau đây gọi chung là “Hợp đồng”) trước khi ký kết Hợp đồng với VPBank; Cam kết tuân thủ và chịu sự ràng buộc bởi các quy định của VPBank về các Sản phẩm, Dịch vụ, Chương trình, Thẻ lệ,... mà VPBank sẽ triển khai từng thời kỳ.
- b) Đã nhận, đọc, hiểu rõ và chấp thuận, cam kết tuân thủ theo các điều kiện và điều khoản tại Điều kiện giao dịch chung về cấp tín dụng dành cho Khách hàng cá nhân tại VPBank; Điều kiện giao dịch chung về cung cấp và sử dụng dịch vụ phi tín dụng dành cho Khách hàng cá nhân tại VPBank, Bản Điều khoản và Điều kiện về tuân thủ FATCA dành cho Khách hàng cá nhân (sau đây gọi chung là “Điều kiện giao dịch chung”). Các Điều kiện giao dịch chung nêu trên được VPBank niêm yết trên website <http://www.vpbank.com.vn>, tại quầy giao dịch và trên các phương tiện khác theo quy định của VPBank. Điều kiện giao dịch chung được coi là Phụ lục không tách rời của Hợp đồng.
- c) Đối với tất cả các Thẻ được VPBank phát hành theo Giấy Đề nghị này hoặc theo đề nghị của Chủ thẻ thông qua điện thoại, qua VPBank NEO hoặc theo đề nghị của Chủ thẻ thông qua bất kỳ phương thức nào khác được VPBank triển khai từng thời kỳ, Chủ thẻ có trách nhiệm tuân thủ đầy đủ các quy định tại Hợp đồng, Điều kiện giao dịch chung.
- d) Các điều khoản của Văn bản này và Điều kiện giao dịch chung đã bảo đảm được sự bình đẳng giữa Chủ thẻ và VPBank trong các giao dịch về dịch vụ này; khi Chủ thẻ chấp nhận ký vào Giấy Đề nghị này thì coi như Chủ thẻ đã nhận, đọc, hiểu rõ và chấp nhận tuân thủ các điều khoản, điều kiện tại Điều kiện giao dịch chung, bao gồm cả các điều khoản về miễn trách nhiệm của mỗi bên, tăng trách nhiệm hoặc loại bỏ quyền lợi chính đáng của bất kỳ bên nào. VPBank được quyền sửa đổi, bổ sung, điều chỉnh bất kỳ điều khoản, điều kiện nào của Điều kiện giao dịch chung, chính sách dịch vụ mà VPBank cho là phù hợp tùy theo quyết định của VPBank trên cơ sở đảm bảo nội dung sửa đổi, bổ sung, điều chỉnh này phù hợp với quy định pháp luật có liên quan

- a) Have been provided with full information by VPBank about the products and services I/We registered in this Form as well as information about the Contract, General Terms and Conditions of the products, products and services (called as "Contract") before signing the Contract with VPBank; Commit to comply with and be bound by VPBank's regulations on Products, Services, Programs, Regulations, ... that VPBank will implement from time to time.
- b) Received, read, understood and accepted, committed to comply with Terms and Conditions of credit products for individual customers at VPBank ; Terms and Conditions of non-credit products for individual customers at VPBank , FATCA Terms and Conditions for Individual Customers (hereinafter referred to as “Article general transaction event ”). The above general transaction conditions are listed by VPBank on the website <http://www.vpbank.com.vn>, at VPBank's transaction counters and other methods of VPBank. General Term and Conditions are considered as an integral Appendix to the Contract.
- c) For all Cards issued by VPBank under this Form or at the request of mine/ours via phone, via VPBank NEO or at the request of mine/ours through any other method implemented by VPBank from time to time, I/We am/are responsible for fully complying with the provisions of the Contract, General Terms and Conditions
- d) The General Transaction Conditions have ensured the equality between me/us and VPBank in transactions on this service; When I/We accept to sign this Form, it is deemed that I/We have accepted the Terms and conditions of the General Trading Conditions, including the terms of disclaimer of each party, increased responsibilities or remove the legitimate interests of any party. VPBank is entitled to amend, supplement and adjust any terms and conditions of the General Transaction Conditions and service policies that VPBank deems appropriate according to VPBank's decision on the basis of ensuring that this amendment, supplement, and adjustment is in accordance with relevant law

10. Đã được VPBank cung cấp đầy đủ thông tin liên quan đến việc giao, nhận Hợp đồng. Chủ thẻ đồng ý rằng Hợp đồng sẽ được VPBank gửi cho Chủ thẻ qua email hoặc tin nhắn (có gắn đường link để Chủ thẻ vào xem và tải Hợp đồng) qua số điện thoại đăng ký của Chủ thẻ tại VPBank, hoặc theo phương thức gửi Hợp đồng khác tùy theo phương thức được VPBank triển khai từng thời kỳ.

VPBank has provided all information related to the delivery and receipt of the Contract. The Cardholder agrees that the Contract will be sent to the Cardholder by VPBank via email or text message (with a link attached for the Cardholder to view and download the Contract) via the Cardholder's registered phone number or other methods of VPBank

11. Đối với việc đăng ký tham gia Sản phẩm bảo hiểm Bảo an chủ thẻ tín dụng của PTI, Chủ thẻ cam kết rằng:
I/We participate in using Credit Shield product with some commitments

a) Những kê khai nêu tại Phần III của Giấy Đề nghị này là đầy đủ và trung thực. Hiện tại, Chủ thẻ đang trong tình trạng sức khỏe bình thường và đáp ứng các điều kiện trở thành Người được bảo hiểm theo Quy tắc bảo hiểm và các điều kiện, điều khoản của chương trình Bảo hiểm Bảo an chủ thẻ tín dụng dành cho Khách hàng của VPBank. Chủ thẻ hiểu và đồng ý rằng, PTI chỉ chịu trách nhiệm phù hợp với những điều khoản, điều kiện của Quy tắc bảo hiểm Bảo an tín dụng ban hành theo Quyết định số 256/QĐ-PTI-BHCN ngày 26/09/2012 của Tổng công ty CP Bảo hiểm Bưu điện, Chương trình bảo hiểm Chủ thẻ tham gia và Giấy chứng nhận bảo hiểm đã cấp

b) Đồng ý cho Bác sĩ, bệnh viện, cơ sở y tế đã điều trị, tư vấn sức khỏe cho Chủ thẻ và những cá nhân, tổ chức có thông tin về Chủ thẻ được cung cấp cho PTI hoặc tổ chức/cá nhân do PTI chỉ định nhằm kiểm tra mọi thông tin liên quan đến Chủ thẻ (thông tin về sức khỏe, kết quả kiểm tra sức khỏe, giám định y khoa, điều trị y tế, ...) nhằm đáp ứng các yêu cầu về đánh giá rủi ro và giải quyết quyền lợi bảo hiểm cho Chủ thẻ

c) Đề nghị VPBank tự động trích Hạn mức tín dụng Thẻ của Chủ thẻ để thanh toán phí bảo hiểm cho PTI trong trường hợp được VPBank đồng ý cấp Hạn mức tín dụng Thẻ

d) Đồng ý cho VPBank được cung cấp các thông tin, tài liệu liên quan, bao gồm nhưng không giới hạn thông tin về: Chủ thẻ, Hạn mức tín dụng thẻ, Thẻ tín dụng mà Chủ thẻ được cấp tại VPBank, Giấy Đề nghị này và các thông tin, tài liệu liên quan khác theo yêu cầu của PTI. Hình thức, số lần cung cấp thông tin, tài liệu liên quan đến Chủ thẻ thực hiện theo yêu cầu, quy định của PTI

a) The statements in Section III of this Form are fully and truthful. Currently, my health is normal, and I satisfy the conditions to become the Insured under the Insurance Rules and Terms and Conditions of the Credit Shield for VPBank Customers. I understand and agree that PTI is only responsible for Insurance Rules of Credit Shield Insurance of PTI issued in compliance with Decision No. 256 / QD-PTI-b) Agree to Doctors, hospitals, medical facilities that have received treatment and health advice for me and individuals and organizations whose information about me is provided to PTI or by organizations / individuals by PTI is designated to check all information relating to me (health information, medical examination results, medical examination, medical treatment, ...) to meet the requirements of risk assessment and insurance benefits for me

c) Request VPBank to automatically deduct my credit Limit to pay premium for PTI in case VPBank agrees to grant the Card Credit Limit

d) Agree to VPBank to be provided with relevant information and documents, including but not limited to: me, card credit limit, credit card issued by me at VPBank, this Form and other related information and documents required by PTI. The form and number of times of providing information and documents related to me are subject to the request and regulations of PTI.

12. Chủ Thẻ cam kết luôn tuân thủ pháp luật, bao gồm cả Luật Phòng, chống tham nhũng (như không hối lộ dưới mọi hình thức, tham ô, tham nhũng,...) / We are committed to always comply with the law, including the Law on Anti-corruption (such as not bribery of any kind, embezzlement, corruption, ...)

13. Nhằm đảm bảo được cung cấp thông tin kịp thời trong quá trình sử dụng sản phẩm/dịch vụ của VPBank, bằng việc khai báo các thông tin nêu trên và ký vào Giấy đề nghị này, Chủ thẻ xác nhận đồng ý nhận thông tin, thông báo (bao gồm cả thông tin quảng cáo, khuyến mại) về các sản phẩm, dịch vụ, ưu đãi, chương trình, hoạt động,... của VPBank thông qua tin nhắn, thư điện tử, cuộc gọi điện thoại và các phương tiện khác được VPBank triển khai từng thời kỳ. Nếu từ chối nhận các thông tin nêu trên, Chủ thẻ sẽ gọi đến hotline 1900545415 hoặc theo các phương thức khác được VPBank thông báo từng thời kỳ trên website chính thức của VPBank In order to ensure timely information provision during the use of VPBank's products / services, by declaring the above information and signing this Request, I/We confirm the consent to receive information, notice (including advertising information, promotions) about VPBank's products, services, offers, programs, activities, ... via text messages, emails, phone calls and other other facilities deployed by VPBank from time to time. If I/We refuse to receive the above information, I/We will call the hotline 1900545415 or other methods announced by VPBank from time to time on VPBank's official website.

14. Hợp đồng được Chủ thẻ giao kết bằng chữ ký điện tử. Chữ ký điện tử của Chủ thẻ được tạo lập dưới dạng từ, chữ, số, ký hiệu,... được VPBank nhận diện thông qua xác nhận chấp thuận của Chủ thẻ trên đường link được VPBank gửi đến Chủ thẻ thông qua tin nhắn, được VPBank xác nhận thông qua việc VPBank xác thực mã OTP được gửi đến số điện thoại của Chủ thẻ - nếu có; xác thực các yếu tố sinh trắc học của Chủ thẻ – nếu có (nhận dạng khuôn mặt,...) trong quá trình Chủ thẻ cung cấp thông tin giấy tờ tùy thân; thực hiện các thao tác theo yêu cầu trên màn hình giao dịch để đăng ký cấp Hạn mức tín dụng thẻ, mở Thẻ tín dụng, sử dụng dịch vụ ngân hàng điện tử. Hợp đồng được coi là đã được giao kết bởi Chủ thẻ khi VPBank xác thực được Chủ thẻ và sự chấp thuận của Chủ thẻ thông qua xác thực các yếu tố nêu trên. Việc xác nhận này có giá trị pháp lý như chữ ký bằng tay trên văn bản giấy và có giá trị chứng minh sự đồng ý/chấp thuận của Chủ thẻ đối với Hợp đồng này. Theo đó, Chủ thẻ sẽ có quyền và chịu sự ràng buộc đầy đủ bởi các nghĩa vụ với VPBank theo quy định tại Hợp đồng này, quy định tại Điều kiện giao dịch chung, quy định của VPBank và các quy định của pháp luật.

The contract is signed by the Cardholder with an electronic signature. The Cardholder's electronic signature is created in the form of words, letters, numbers, symbols,...identified by VPBank through the Cardholder's approval confirmation on the link sent by VPBank to the Cardholder via SMS, confirmed by VPBank through VPBank verifying the OTP code sent to the Cardholder's phone number - if any; authenticate the Cardholder's biometric factors – if any (facial recognition,...) during the Cardholder's provision of identification information; perform the required operations on the transaction screen to apply for a card credit limit, open a credit card, and use e-banking services. The contract is considered to have been entered into by the Cardholder when VPBank authenticates the Cardholder and the Cardholder's approval through authentication of the above factors. This confirmation has the same legal value as a handwritten signature on a paper document and is valid to prove the Cardholder's agreement/approval to this Agreement. Accordingly, the Cardholder will have the right and be fully bound by the obligations to VPBank in accordance with the provisions of this Contract, the General Transaction Conditions, VPBank's regulations and the provisions of law.

15. Trường hợp có nhu cầu sử dụng cho các giao dịch tại địa điểm giao dịch của VPBank, Chủ thẻ đồng ý thực hiện theo các quy trình, thủ tục theo quy định của VPBank bao gồm nhưng không giới hạn bởi: đăng ký chữ ký mẫu (trong trường hợp chưa có chữ ký mẫu tại VPBank), ... trước khi thực hiện giao dịch.

In case there is a need to use for transactions at VPBank's transaction locations, the Cardholder agrees to follow the procedures as prescribed by VPBank including but not limited to: registration of sample signatures (in case there is no sample signature at VPBank), ... before performing the transaction.

16. Đồng ý rằng, VPBank có quyền định kỳ hoặc đột xuất (i) thực hiện các biện pháp kiểm tra, kiểm soát quá trình sử dụng Hạn mức tín dụng thẻ, Thẻ tín dụng, đăng ký và sử dụng dịch vụ ngân hàng điện tử của Chủ thẻ; (ii) thu thập, xác minh bổ sung các thông tin nhận biết khách hàng của Chủ thẻ; (iii) áp dụng các biện pháp, chính sách kiểm soát, quản trị rủi ro khác mà VPBank thấy cần thiết để tăng cường an ninh, an toàn cho hoạt động cung ứng và sử dụng dịch vụ giữa VPBank và Chủ thẻ. Chủ thẻ cam kết thực hiện đầy đủ các hướng dẫn, yêu cầu của VPBank liên quan tới các hoạt động nêu trên.

It is agreed that VPBank has the right to periodically or irregularly (i) take measures to check and control the process of using Credit Limit, Credit Card, registration and use of e-banking services. of the Cardholder; (ii) collect and additionally verify the Cardholder's customer identification information; (iii) apply other risk control and management measures and policies that VPBank deems necessary to enhance security and safety for the provision and use of services between VPBank and the Cardholder. Cardholder commits to fully comply with VPBank's instructions and requirements related to the above activities.

17. Đồng ý rằng VPBank được quyền từ chối/tạm dừng giao dịch, tạm khóa/chấm dứt sử dụng Thẻ tín dụng/Hạn mức tín dụng thẻ của Chủ thẻ khi xảy ra một trong các trường hợp sau: (i) VPBank nhận thấy cần xác minh thông tin của Chủ thẻ và/hoặc giao dịch liên quan đến Thẻ tín dụng/Hạn mức tín dụng thẻ của Chủ thẻ nhằm mục đích tuân thủ quy định pháp luật về mở và sử dụng Thẻ tín dụng, quy định pháp luật về phòng, chống rửa tiền và/hoặc để bảo đảm an toàn cho hoạt động cung ứng và sử dụng dịch vụ thanh toán/thẻ giữa VPBank và Chủ thẻ; (ii) VPBank phát hiện có sai lệch hoặc có dấu hiệu bất thường giữa các thông tin nhận biết khách hàng của Chủ thẻ với các yếu tố sinh trắc học của Chủ thẻ trong quá trình mở và sử dụng Thẻ tín dụng/Hạn mức tín dụng thẻ (nếu có); (iii) VPBank có nghi vấn hoặc phát hiện các dấu hiệu bất thường khác đối với Thẻ tín dụng/Hạn mức tín dụng thẻ của Chủ thẻ nhằm mục đích bảo đảm quyền, lợi ích hợp pháp của Chủ thẻ và/hoặc quyền, lợi ích chung của Chủ thẻ và VPBank; (iv) Chủ thẻ không ký Văn bản xác nhận về Hợp đồng đã ký, tài liệu đã cung cấp cho VPBank theo yêu cầu, quy định của VPBank sau khi đã được VPBank cấp Hạn mức tín dụng thẻ, phát hành Thẻ tín dụng và/hoặc (v) các trường hợp khác theo Điều kiện giao dịch chung về cấp tín dụng dành cho Khách hàng cá nhân tại VPBank. Việc cho phép tiếp tục giao dịch hoặc chấm dứt tạm khóa/chấm dứt sử dụng Thẻ/Hạn mức tín dụng thực hiện theo quy định của VPBank.

Agree that VPBank is entitled to refuse/pause transactions, temporarily lock/terminate the Cardholder's use of Credit Card/Card Credit Limit when one of the following cases occurs: (i) VPBank considers it necessary verifying the Cardholder's information and/or transactions related to the Cardholder's Credit Card/Card Credit Limit for the purpose of complying with the law on opening and using the Credit Card, the law on to prevent and combat money laundering and/or to ensure the safety of the provision and use of payment/card services between VPBank and the Cardholder; (ii) VPBank detects that there is a discrepancy or abnormality between the Cardholder's customer identification information and the Cardholder's biometric factors during the process of opening and using the Credit Card/Credit Limit; card use (if any); (iii) VPBank suspects or detects other unusual signs with respect to the Cardholder's Credit Card/Card Credit Limit for the purpose of securing the Cardholder's legitimate rights and interests and/or the rights and interests of the Cardholder, common interests of the Cardholder and VPBank; (iv) Cardholder fails to sign the written confirmation of the signed Contract, documents provided to VPBank at VPBank's request and regulations after VPBank has granted Card Credit Limit, issued Credit Card and /or (v) other cases according to the General Transaction Conditions on credit limit granting for individual customers at VPBank. The permission to continue the transaction or terminate the temporary lock/terminate the use of the Card/Credit Limit shall comply with VPBank's regulations.

18. Nếu vi phạm bất kỳ cam kết nào ở trên, Chủ thẻ xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước VPBank, trước Pháp luật và bồi thường cho VPBank toàn bộ tổn thất, thiệt hại mà VPBank phải gánh chịu phát sinh từ hành vi vi phạm này If any of the above commitments is violated, I/We shall be fully responsible to VPBank and to the Laws and compensate VPBank for all losses and damages incurred by VPBank arising from such violation.

19. Xác nhận, cam kết khác của Chủ _____
thẻ (nếu có):
Other commitments (if any) _____

Giấy đăng ký này được lập bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, thì nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng The Registration Form is made in bilingual English and Vietnamese. In case of any discrepancies between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail

Chữ ký và thông tin đăng ký số điện thoại, email
Signature and Registration of phone number, email

Khách hàng Customer

(đã ký bằng Chữ ký điện tử
Signed by electronic signature)

Họ và tên*:
Full Name

Ngày:

Date

Điện thoại di động*:

Mobile Phone

Email*:

Trường hợp Chủ thẻ chính không sử dụng email, vui lòng đăng ký Dịch vụ VPBank NEO để nhận các thông tin giao dịch Thẻ cần thiết

In case the Primary applicant does not use email, please register for VPBank NEO service to receive necessary information

V. PHẦN XÁC NHẬN CHẤP THUẬN DÀNH CHO VPBANK VPBANK'S APPROVAL

1. Kết quả xác định trạng thái FATCA của KH Confirmation of VPBank after checking FATCA

*(Phần thông tin theo FATCA này không bắt buộc phải xác nhận tiếp nếu Chủ thẻ chính đã là Khách hàng hiện hữu của VPBank
This FATCA information is not compulsory to do if Primary applicant is the existing customer of VPBank)*

Không phải là người Hoa Kỳ

Non U.S. Person

Người Hoa Kỳ xác định

Specified U.S. Person

Chủ tài khoản chống đối là Người Hoa Kỳ

Recalcitrant account holders that are U.S. Persons

2. Cấp Hạn mức tín dụng thẻ và phát hành Thẻ tín dụng. VPBank đồng ý cấp Hạn mức tín dụng thẻ và phát hành Thẻ tín dụng đầu tiên cho Khách hàng (KH) với thông tin như sau:

Granting credit card limit and issuing credit card. VPBank agrees to grant Card Credit Limit and issue the first Physical Card to Customers with the following information

a) Hạn mức tín dụng thẻ được cấp: Được ghi nhận trong Thư chào mừng và sao kê hàng tháng của Thẻ tín dụng VPBank gửi cho KH.

Issued credit limit: is recorded in Welcome letter and monthly statement of VPBank card sent to customers .

b) Thẻ vật lý đầu tiên được phát hành: Thông tin chi tiết như được ghi nhận trong Thư chào mừng gửi Khách hàng và sao kê hàng tháng do VPBank gửi tới Khách hàng đối với Thẻ vật lý đầu tiên này.

First physical card issued: Details as recorded in Welcome letter to Customers and monthly statement sent to Customers by VPBank regarding this first physical card.

c) Thẻ phi vật lý đầu tiên được phát hành: Thông tin chi tiết theo thông báo của VPBank theo phương thức được VPBank triển khai tại thời điểm thông báo.

Nội dung xác nhận này chỉ có hiệu lực trong trường hợp VPBank đã triển khai sản phẩm thẻ tín dụng phi vật lý dành cho Khách hàng cá nhân, Khách hàng đáp ứng điều kiện và có đề nghị phát hành Thẻ tín dụng phi vật lý

First virtual card issued: (if any): Details as notified by VPBank in the manner that VPBank deployed at the time of notification. This confirmation is only valid in case VPBank has launched a virtual card product for individual customers, and the customer meets the conditions and requests to issue a virtual card.

d) Lãi suất và các nội dung khác: Theo Hợp đồng cấp hạn mức tín dụng thẻ, phát hành và sử dụng Thẻ tín dụng và quy định của VPBank từng thời kỳ Interest rate and other contents: According to the contract for granting credit limit, issuing and using credit cards and VPBank's regulations from time to time.

3. Phần xác nhận cung cấp Dịch vụ Ngân hàng điện tử Confirmation on Ebanking

Dịch vụ VPBank SMS

VPBank SMS Service

Dịch vụ VPBank NEO

VPBank NEO Service

Dịch vụ Phone Banking

Phone Banking Service

Ngày Date: ____/____/____

ĐẠI DIỆN NGÂN HÀNG BANK'S REPRESENTATIVE (*)
(đã ký *signed*)

Confirmation.

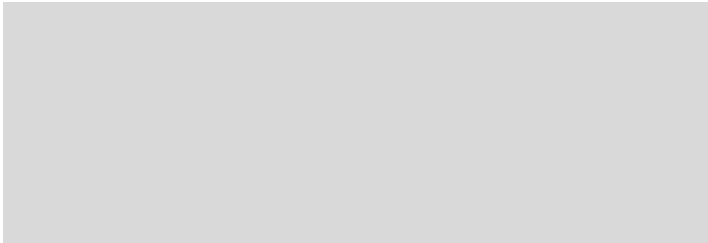
Họ và tên Full Name



(*) Khi triển khai chữ ký số thì phần thông tin ký của Đại diện VPBank sẽ sửa lại cho phù hợp với chữ ký số ký trên Xác nhận When implementing digital signature, the signature information of VPBank Representative will be revised to match the digital signature on the Confirmation

Xác nhận hồ sơ cấp Hạn mức tín dụng thẻ. Confirmation on card credit limit's application

Cán bộ bán hàng
Sales



Đơn vị kinh doanh
Business Unit

